

じしん たいふう じょうほう あつ  
地震・台風などの情報を集めたいとき



えぬえっちけー わーど じゃばん  
**NHK WORLD-JAPAN**  
にほん あじあ にゅーす つた  
日本やアジアのニュースを伝えます。  
さいがい じょうほう つた  
災害の情報も伝えます。  
ぜろえん つか かね  
0円で使えます。(お金は いりません)



For Android



For iPhone



さいがいじじょうほうていきょう あぶり せーふていー ていぶす  
**災害時情報提供アプリ「Safety tips」**  
じしん つなみ おおあめ けいほう とど  
地震や津波 大雨の警報を届けます。  
ぜろえん つか かね  
0円で使えます。(お金は いりません)



For Android



For iPhone

ことば つた  
言葉が伝わらないとき



たげんごおんせいほんやく あぶり ぼいすとら  
**多言語音声翻訳アプリ「VoiceTra」**  
じぶん はな ないよう ほかに ことば い  
自分が話した内容を他の国の言葉に言いかえます。  
ぜろえん つか かね  
0円で使えます。(お金は いりません)  
ていきょう こくりつけんきゅうかいはつほうじんじょうほうつうしんけんきゅうきこう  
提供: 国立研究開発法人情報通信研究機構(NICT)



For Android



For iPhone

じけん じこ  
事件・事故

警察 けいさつ



かじ きゅうきゅう きゅうじょ  
火事・救急・救助

消防 しょうぼう



こま そうだん  
困ったときに相談するところ

くまもとけん がいこくじん さぼーと せんたー  
**熊本県外国人サポートセンター** ☎ **080-4275-4489**



びょういん ひなんじょ せいかつ そうだん  
病院、避難所、生活などの相談ができます

げつようび きんようび やすみ どのようび にちようび しゅくじつ  
月曜日～金曜日 8:30～17:15 休: 土曜日、日曜日、祝日、12/29～1/3

たいおう げんご  
対応している言語

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご べとなむご ねばーご いんどねしあご たがるくご たいご ぼるとがるご すべいんご  
日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タガログ語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語

くまもとし がいこくじん そうごうそうだん ぶらざ  
**熊本市外国人総合相談プラザ** ☎ **096-359-4995**



くらしについてので相談ができます

がいこくじんじゅうみん

外国人住民のための

ぼうさい ばんふれっと  
**防災パンフレット**

やさしい  
にほんご  
日本語



じしん お  
地震が起きたら

じしん  
地震が  
起きたとき

じぶん からだ まも  
自分の体を守る  
しせい ひく あたま まも  
姿勢を低くして頭などを守る



じしん ゆ  
地震の揺れが  
終わったとき

- ① じぶん かぞく けが かくにん  
自分や家族にケガがないか確認する
- ② いえ なか いえ まわ ようす み  
家の中や家の周りの様子を見る
- ③ てれびや らじお じょうほう あつ  
テレビやラジオで情報を集める

- \* けが ばしょ ちか  
火事の場所が近い
- \* うみ ちか  
海の近くに
- \* かけ やま きゅう ちか  
崖(山が急なところ)の近くに

いえ まわ  
家の周りが  
あんぜん  
安全

ぶんご  
5~20分後~

ひなんばしょ つなみひなんばしょ に  
避難場所 または 津波避難場所へ 逃げる

ひなんばしょ つなみひなんばしょ ペーじ み  
※「避難場所」「津波避難場所」については2ページを見てください

いえ こわ  
家が壊れた

いえ こわ  
家が壊れていない

みず てんき つか  
水や電気が使えない  
かわ うみ かけ ちか  
川や海 崖が近い

ひなんじょ い  
避難所に行く

いえ もど  
家に戻る

はっこう くまもとけん はっこうねんど れいわがんねんど ねんど  
発行: 熊本県 発行年度: 令和元年度 (2019年度)

しずおかけんちいきがこうきょくたぶんかきょうせいか がいこくじんじゅうみん ひなんせいいかつ がいどぶくく さんこう さくせい  
\* 静岡県地域外交局多文化共生課「外国人住民のための避難生活ガイドブック」を参考に作成

# 大雨・台風が来たら

たくさん雨が降ったり、とても強い風が吹きます。



- 川の水がいっぱいになることがあります。
- 道や家の中まで水が来ることがあります。
- 山が崩れることがあります。明るくて安全なうちに逃げましょう。
- 川や海や山の近くにいるときはすぐに逃げてください。

## 避難（逃げる）が必要なとき

- 避難が必要なときは、テレビ、ラジオで放送（お知らせ）が流れます。よく聞いてください。
- できるだけ車を使わないで歩いて逃げてください。
- パスポート、在留カードなどを持って逃げてください。



## 避難ができないとき

- 雨や風が強いとき、道が通れないときは、外に出ると危ないです。
- 家の中の安全な場所に逃げてください。
- 2階以上の部屋や崖から離れた部屋が安全です。



# 避難所（逃げる）について

- 日本人も外国人も観光客も誰でも使うことができます。
- 避難所では規則（ルール）を守ってください。
- わからないことは受付にいる人に聞いてください。
- まずは自分が持ってきた物を使います。
- あとで食べ物、飲み物、毛布などをもらうことができます。
- お金はいりません。順番に並んで待ちます。
- 掲示板で新しい情報を確認してください。



## 自分の地域の避難所を調べておきましょう

避難所は市役所や役場のホームページなどで調べることができます。

### 自分の地域の避難所



## 災害（大雨、台風、地震、津波など）のときに使う日本語

避難 hinan	安全な場所に逃げます
余震 yoshin	大きい地震の後の小さい地震（何回も起こります）
震度 shindo	地震の揺れの大きさ
倒壊 toukai	家や建物が倒れて壊れます
火事/火災 kaji/kasai	家や物が燃えます
停電 teiden	電気が消えます
断水 dansui	水が使えません
不通 futsuu	電気・水道・ガスが使えません / 道が通れません
給水所 kyuusuijo	飲む水がもらえるところ
救急車 kyuukyusya	病気やケガをした人を運ぶ車
炊き出し takidashi	避難所や公園などで食べものをもらうことができます
充電 juuden	携帯電話やラジオなどに電気をためます

## 避難する場所のマークを覚えておきましょう

避難場所	災害が起きたら最初に逃げる場所です。公園や学校の運動場などの広い場所です。
津波避難場所	津波から逃げる場所です。周りより高い山や丘です。
避難所	家が壊れた人や家が危ない人が集まる場所です。水や食べものをもらうことができます。公民館や学校などです。